



ЧИТАЙТЕ В СЕРИИ:

Мария Сакрытина

Принцесса Намонаки



Леа Рейн

Пленница Тайного сада

Продолжение следует...



Роу Мэй

Золотая орхидея

Продолжение следует...



Мия Моцзинь

Сказание о Ли Лань

Продолжение следует...

МИЯ
МОЦЗИНЬ

СКАЗАНИЕ
О
ЛИЛАНЬ

Freedom

МОСКВА
2024

УДК 821.161.1-312.9
ББК 84(2Рос=Рус)6-44
М86

Иллюстрация на обложке *Wizzrd*

Иллюстрация карты *Глафиры Хвостиковой*

Иллюстрации на форзацах *Мии Моцинь*

Художественное оформление *Игоря Пинчука*

Моцинь, Мия.

М86 Сказание о Ли Лань / Мия Моцинь. — Москва : Эксмо, 2024. — 544 с. — (Young Adult. Небесный дракон. Азиатское фэнтези российских авторов).

ISBN 978-5-04-199564-5

Когда-то она была сильной заклинательницей. Но умерла, чтобы вернуться...

Ли Лань — отважная заклинательница, которая погибает во время Великого бедствия. Ее душа благодаря старинному ритуалу возвращается в прошлое: в то весеннее утро, когда во дворе ее дома зацвело персиковое дерево. Тогда, три года назад, она училась в школе алхимиков — тех, кто использовал природную ци для летающих кораблей и создания артефактов. Ли Лань должна вновь прожить три года, чтобы спасти близких и возлюбленного Ичэна от будущей гибели, ведь у нее в крови тайный дар. Что нашепчет ей демон-лис, что подскажет магический веер? Истину откроет лишь плод света с древа Тао...

УДК 821.161.1-312.9
ББК 84(2Рос=Рус)6-44

ISBN 978-5-04-199564-5

© Мия Моцинь, 2024
© Оформление. ООО «Издательство
«Эксмо», 2024



От автора

История о заклинательнице Ли Лань появилась благодаря двум событиям в моей жизни.

Одно из них, прекрасное и захватывающее, произошло еще в 2007 году, когда я впервые посетила Китай и открыла для себя его многогранную культуру, восточную философию и чарующую мифологию. Поэтому, когда писала книгу, то опиралась на классические тексты: «Книга о пути жизни», «Каталог гор и морей», «Книга перемен», «Сон в красном тереме», «Путешествие на Запад». Также меня вдохновили и не последнюю роль при написании сыграли драмы: «Путешествия Чангэ», «Восхождение фениксов», «Синий шепот», «Неукротимый: повелитель Чэньцин».

Второе событие, волнительное и пугающее, произошло в 2019 году, когда мой





родной город Усолье-Сибирское Росприроднадзор назвал местом, которому грозит стать «экологическим Чернобылем». На территории города находилось предприятие с химическими отходами, и эта проблема замалчивалась долгие годы. Но уже летом 2020 года была разработана программа по ликвидации экологического ущерба на территории бывшего комбината. С тех пор мысль о том, что мы живем рядом с местом возможной экологической катастрофы, не давала мне покоя. Так и появилась история о заклинательнице Ли Лань и падении ее империи. История, в которой природу спасти не удалось, но у главной героини все же есть надежда на светлое будущее.

Я несколько лет работала над авторским миром книги, которая стала дилогией, в ней есть элементы и западной культуры: летающие на природной ци корабли, веера-артефакты, растительные гомункулы, протезы и химеры. По этой причине жанр истории можно определить как сюаньхуань, то есть китайское фэнтези с западным влиянием.

Изначально первый том дилогии назывался «Весна близко», и он попал в шорт-



лист конкурса «Воины Поднебесной» на одном литературном портале. Работа с издательством «Эксмо Freedom» сделала историю более полнокровной и стройной, за что я благодарна каждому участнику этого творческого процесса. И прежде всего, я надеюсь, роман «Сказание о Ли Лань» вдохновит читателя узнать больше о культуре Китая и поверить, что «Судьба помогает тем, кто помогает себе сам».







ПРОБУЖДЕНИЕ В ПРОШЛОМ



Глава 1



— **В**есна близко... — произнесла Ли Лань, приложив раненую ладонь к светящимся на мерзлой земле иероглифам.

Долгие мгновения она видела только этот свет и постепенно растворялась в нем, обретая спокойствие и освобождение от боли.

Вскоре мир вокруг стал обретать очертания стен из тонких каменных полосок. На одной стене висела картина с взлетающими птицами в центре и куплетами по бокам. В первом куплете говорилось: «Скромность — украшение». А во втором: «Труд — благословение». Ли Лань посмотрела на руки, что казались тоненькими и маленькими, как у ребенка.

«Что я здесь делаю? — невольно подумала она, узнав флигель родного дома. —



Это видение похоже на воспоминание из детства».



Утренний свет проникал сквозь окно. Тетя Фань стояла в коричневом одеянии с закатанными рукавами, ее угольные волосы были собраны в косу, а рядом сидела маленькая Ли Сюэ в розовом одеянии, затянутом соломенным поясом. Два ее пучка растрепались: двоюродная сестра снова лезла на персиковое дерево, чтобы достать свежие плоды. Лицо девочки выражало недовольство.

— Сяо¹ Сюэ, я уверен, Сяо Лань сломала твою игрушку случайно, — прозвучал голос дедушки Чэня. — Я почию ее, но позже.

Легкий ветер развевал его седые, длинные волосы и приносил запах персиков. Дедушка Чэнь сидел за столом возле окна во внутренний двор и выводил кистью символы. Когда-то давно он лишился левой руки, но научился рисовать одной.

¹ Сяо (Хіао) значит «младший, маленький, молодой» и является одной из уменьшительно-ласкательных приставок в китайском языке (здесь и далее — прим. автора).

— Как тебе? Нравится, Сяо Лань? — произнес он и показал свою работу. — На самшитовой древесине выглядит лучше.

Солнечные блики играли на цветном массиве-заклинании с россыпью искусно вырезанных иероглифов.

— Отец, она не умеет пока читать, — прозвучал голос тети.

— Да, но я уверен, что поймет. Это массив пробуждения нашего семейного дара. Никто не сможет его использовать, даже если увидит эти символы. Только мы, люди отмеченного рода Ли, обладаем особой силой. Она у нас в крови.

Он посмотрел на внучку, улыбнулся и продолжил:

— Малышка, это разные цвета символов. Наш мир — огромное место, где есть все разнообразие бай-ци, то есть сотни потоков природной ци в подземных реках. В провинции Дун, например, особенная природная бай-ци. Мы так устроены. Но эти цвета, Сяо Лань, запомни. Зеленый, как нефрит. Красный, как пион. Черный, как безлунная ночь...

— Я пришел! — крикнул кто-то у дверей.





Загорелый мальчик вошел, поставил большие мешки на стол и улыбнулся. Из маленькой дырки на одном вывалились пара зерен риса.

— Старый господин Ли, вот! Купил, что вы просили, — сказал он, гордо выпятив грудь.

— Отец, зачем ты заставляешь Гоу Цзянчэна ходить за нашими покупками? Он же ребенок, — с упреком произнесла тетья и уперла руки в бока.

— Я сам вызвался! С тех пор как умерла матушка... — ответил мальчик и опустил голову, — решил, что буду помогать господину Ли. Он помогал матушке до самого конца. Мой отец из Небесной столицы слишком богат и горд, чтобы заметить кого-то, кроме любимого сыночка. Моего слабого диди¹ Гоу Ичэна.

— Не говори о брате плохо, — сказал дедушка и выпрямил спину. — У него свои трудности, не такие, как у Сяо Лань, просто...

— А какие трудности у Тыковки? — спросила Сяо Сюэ и подняла ладошку

¹ Диди (dìdì) используется, чтобы говорить о младшем брате или обращаться к нему.

вверх. — О, я знаю! Она полукровка и скоро может умереть, да-а-а?

В комнате наступила странная тишина. Только шум ветра в листве за окном не позволял времени остановиться.

— Кто тебе об этом сказал? — спросила тетя наконец.

— Цзян! — ответила Ли Сюэ. — Он сказал, что подслушал разговор взрослых.

— Ты! Куколка! Ненавижу тебя! — прокричал мальчик, покраснев до ушей.

Дедушка вдруг наклонился к Ли Лань:

— Что бы ни было, запомни. У тебя тоже есть дар семьи Ли из побочной ветки советников клана Ши. Он в твоей крови. Пробудить его можно два раза за всю жизнь. Символы подскажут направление. Ты должна достигнуть ступени духовного подмастерья, чтобы вернуться на несколько лет в прошлое. Даже с последним вздохом ты сможешь собрать всю свою духовную силу, чтобы выжить...

Но этому моменту из детства пришел конец. Как грозовые облака затягивали чистое небо над долиной, так и тяжелые воспоминания заставляли сердце Ли Лань сжиматься от боли.

